





社会责任
SOCIAL
RESPONSIBILITY

社会责任 Social Responsibility

进出口银行坚持“创新、协调、绿色、开放、共享”五大发展理念，主动将对国家、社会、经济和环境四重责任与自身的改革发展相结合。2016年，在金融扶贫、绿色信贷、支持小微企业发展等方面实施了多个重点项目，实现了经济效益和社会效益的统一。

Guided by the vision of innovative, coordinated, green, open and shared development, the Bank took initiative to align its reform and development strategy with its responsibilities for the country, the society, the economy and the environment. In 2016, the Bank implemented a number of key projects to help reduce poverty, develop green finance and support small and micro businesses and reaped both economic and social benefits.

社会公益事业 Public Benefit Campaign

2016年，进出口银行定点扶贫工作取得新成效。向重庆云阳县和甘肃岷县两个定点扶贫县捐款524万元，用于贫困地区基础设施改善、农房风貌改造和特色养殖业发展，带动近300户贫困农户走上了脱贫致富的道路。无偿捐赠200万元专项资金支持云阳县农村建档立卡贫困患者大病临时医疗救助，帮助解决贫困群众看病难、看病贵的问题。资助24名2016年入学的在京就读贫困大学新生，引导和激励青年学子奋发学习、成长成才。



In 2016, the Bank made new achievements in targeted poverty alleviation. It donated RMB5,240,000 to Yunyang County of Chongqing City and Minxian County of Gansu Province to support infrastructure improvement, farmhouse renovation and livestock and poultry farming. Thanks to such efforts, nearly 300 rural households have been lifted out of poverty. An additional RMB2,000,000 was donated to villages of Yunyang County for setting up a special fund for emergency treatment of serious disease for impoverished patients, an attempt to address the problem of difficult access to and high cost of medical services. The Bank provided financial assistance to 24 impoverished students newly enrolled by universities in Beijing, and encouraged these young students to study hard and strive for future success.



进出口银行促进新疆开放型经济发展的同时，支持当地社会事业发展。2016年7月，进出口银行团委与新疆阿勒泰、和田地区团委联合举办“爱我中华”融情夏令营活动。来自阿勒泰、和田地区的50名师生利用一周的时间参观了北京名胜古迹，促进新疆与内地青少年的交往、交流，努力开展好青少年中国历史、中华传统文化、国情社情的学习教育，打牢各民族青少年团结奋斗的共同思想基础。

While facilitating the development of an open economy in Xinjiang Uygur Autonomous Region, the Bank focused its efforts on supporting social undertakings in the region. In July 2016, a summer camp themed “Love for My Country” was jointly organized by the Youth League Committee of the Bank and the Youth League Committee of Altay and Hotan Prefectures. Fifty teachers and students from the two prefectures were invited to Beijing and spent a week visiting places of interest. The summer camp strengthened exchanges and communications between youngsters of Xinjiang and Beijing, helped them learn China’s history, traditional culture, national and social conditions, and forged a close bond among youngsters from all ethnic groups.

金融扶贫 Poverty Alleviation



贯彻落实“精准扶贫、精准脱贫”战略，与国务院扶贫办合作，将金融扶贫服务范围拓展至贫困革命老区县域贫困人口。积极提供多样化的金融产品和综合性服务，提升金融服务便利化、政策差异化水平，更好地满足扶贫企业需求。开展精准扶贫信息统计工作，强化信息报送的技术基础。

截至2016年末，进出口银行与国务院扶贫办共同开发了347个扶贫金融合作重点项目，运用政策性金融支持了其中182个项目以扶持贫困地区外向型经济发展，批贷金额近167亿元，贷款余额81.5亿元，效益辐射范围覆盖全国14个集中连片特困地区的特色优势产业，先后培育壮大了后谷咖啡、新海丰罗非鱼、科尔沁牛业、莱茵生物等一批扶贫龙头企业，带动了数十万农户脱贫致富，探索出一条因地制宜支持扶贫开发的有效途径。

By working closely with the Leading Group on Poverty Alleviation of the State Council, the Bank vigorously implemented the strategy of targeted poverty alleviation and extended financial services to people in impoverished old revolutionary areas. In order to cater to the needs of local target companies, the Bank provided diversified financial products and services and made them more easily accessible and more suited to local conditions.

The Bank also focused on the statistical work on targeted poverty alleviation and strengthened IT application for information collection. By the end of 2016, the Bank had launched 347 key cooperation projects on poverty alleviation in collaboration with the Leading Group on Poverty Alleviation of the State Council. Among these projects, 182 projects were supported by policy financing to facilitate the export-oriented economic growth in poverty-stricken areas. The total amount of loans approved reached nearly RMB16.7 billion, with outstanding balance of RMB8.15 billion. The loans brought tangible benefits to industries with distinctive local strengths in 14 contiguous poverty stricken areas nationwide, and fostered the growth of a number of leading companies, including Hogood Coffee, New Ocean Group, Kerchin Cattle Industry, and Layn Natural Ingredients, lifted hundreds of thousands of rural households out of poverty, and explored an effective way to alleviate poverty based on local conditions.

绿色信贷 Green Finance

进出口银行在改革发展的新时期，确立了“在全球共同应对气候变化挑战的大环境下，积极支持绿色环保产业、低碳循环经济发展，支持‘走出去’企业开展绿色环保项目，履行环保责任，促进全球绿色增长”的绿色发展思路。

积极支持战略性新兴产业发展和绿色清洁能源生产，努力推进传统制造业绿色改造和建立绿色低碳循环发展产业体系。出台了钢铁、船舶、电解铝、水泥、玻璃五大产能过剩行业的授信政策，严格控制新增贷款，支持了一批高耗能、高排放企业技术改造项目。继续加大对绿色农业开发、资源循环利用、垃圾处理及污染防治、可再生能源及清洁能源、绿色交通运输、节能环保服务、工业节能节水环保等领域项目的支持力度。截至2016年末，进出口银行节能环保项目与服务贷款余额比年初增长21%。

拓宽绿色金融资金来源渠道，成功发行绿色金融债券10亿元人民币，这是政策性银行发行的首单绿色金融债券。

In the new context of reform and development, the Bank established a green development approach that features active support to the development of green and environment-friendly industries and low-carbon and circular economy, strong support to 'going global' enterprises to engage in green and environment-friendly projects, earnest fulfillment of environmental protection obligations and facilitation to global green growth at a time when the whole world is making concerted efforts to cope with the challenges brought by climate change.

The Bank actively supported the growth of emerging industries of strategic importance and the production of clean and green energy, strived to make the traditional manufacturing industry greener, and worked to establish an industrial system that features green, low carbon and circular development. The Bank also adopted differentiated credit policies for five industries with excess capacity, including steelmaking, shipbuilding, aluminum smelting, cement and glassmaking, and exercised strict control over new loans to such industries. The Bank also supported a number of high-energy-consuming and high-emission enterprises in carrying out technological upgrading.

The Bank made continuous efforts to scale up support to projects in such areas as green agriculture development, resource recycling, waste disposal and pollution prevention, renewable and clean energy, green transport, energy conservation and environmental protection services, and industrial energy-saving, water-saving and environmental protection. By the end of 2016, the outstanding loan balance for energy-efficient and environment-friendly projects and services rose by 21% than that of the beginning of the year.

In order to further expand the fund-raising channel of the green finance business, the Bank successfully launched its first issuance of RMB one billion of green bonds, which was the first green bond ever issued by a policy bank in China.



小微企业 Small and Micro Businesses

2016年，进出口银行继续贯彻落实国务院关于支持小微企业发展的重要精神，将推进普惠金融发展和供给侧结构性改革作为落实金融支持实体经济的重要抓手。不断加大对外小微企业的支持力度，加强与其他银行业金融机构合作，重点推广小微企业银行转贷款业务，针对浙江、山东等外贸小微企业较多的省份制定专项扶持政策。截至2016年末，进出口银行小微企业贷款余额2487.23亿元，较年初增长43.85%，小微企业银行转贷款业务余额43.83亿元，较年初增长99.23%，支持实际用款小微企业达1万余户。

In 2016, the Bank implemented in good faith the State Council's important instructions on supporting the development of small and micro businesses, reaffirming the promotion of inclusive financial development and the supply-side structural reform as the key to supporting the real economy. The Bank continued to intensify support to small and micro businesses, enhanced cooperation with other financial institutions in the banking sector, highlighted the on-lending services for small and micro businesses and formulated specialized policies for such provinces as Zhejiang and Shandong which have a big number of small and micro businesses engaged in foreign trade. By December 2016, our loan balance for small and micro businesses amounted to RMB248.723 billion, an increase of 43.85% compared with the start of the year. The loan balance for on-lending business for small and micro enterprises was RMB4.383 billion, an increase of 99.23% compared with the beginning of the year. Over 10,000 small and micro businesses benefited from the Bank's financial support.

